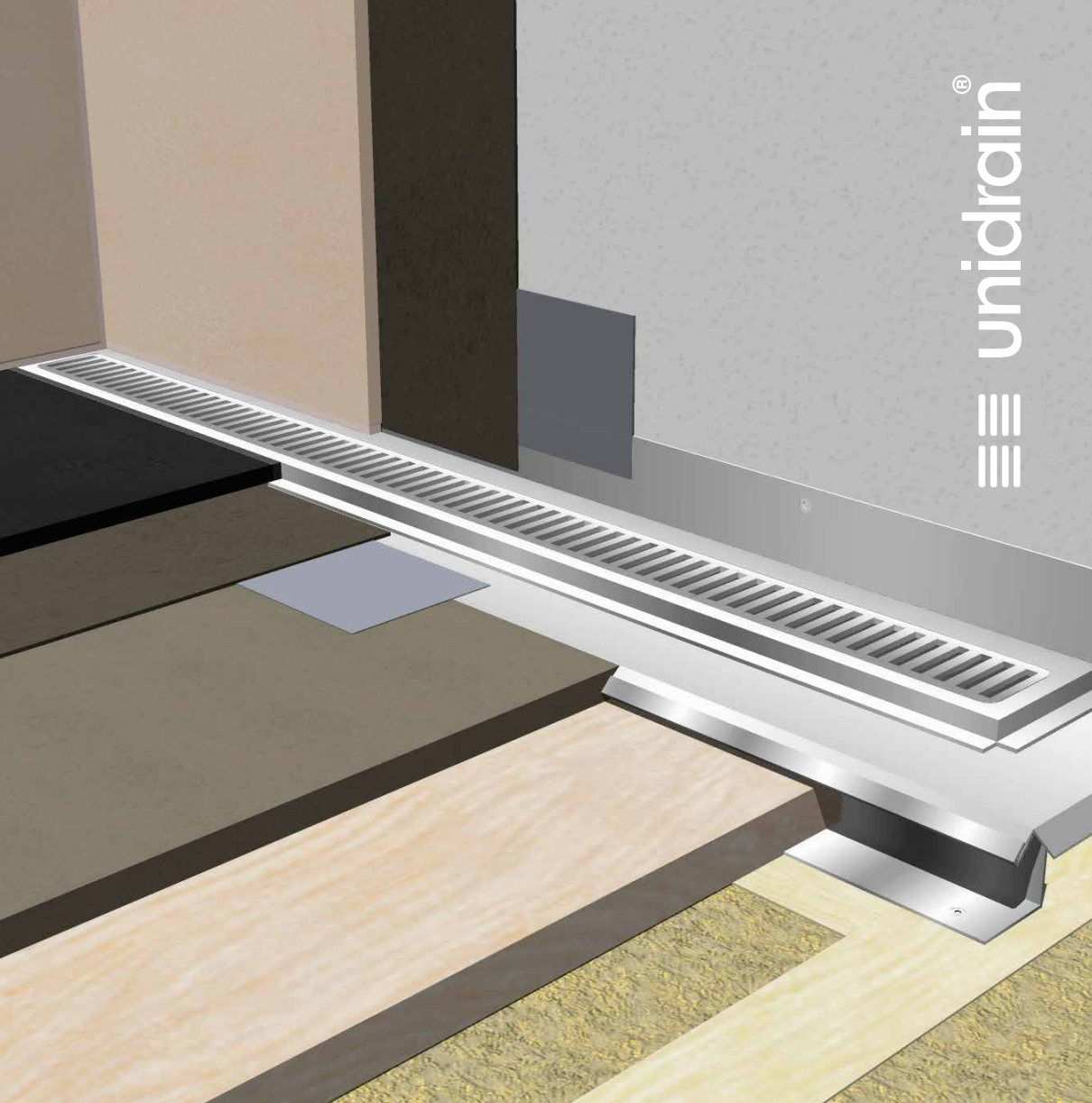




2017.05.09

DK | Byggevejledning | Træbjælkelag med spartellag |
Membrandug

UK | Construction guideline | Wooden floor joists
with poured floor | Sheet membranes

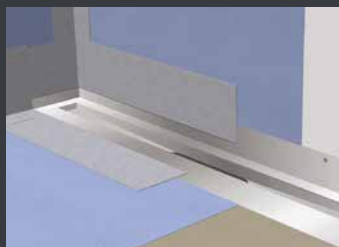
DE | Einbauanleitung | Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht
| Abdichtungsfolie

SE | Byggvägledning | Träbjälklag med avjämningsmassa |
Folietätskikt VTgF och VTvF enl. BBV

NO | Byggeveiledning | Trebjelkelag med sparkel | Membranduk

FI | Rakennusohjeet | Puukoolaus ja massakerros |
Kangaskalvo

CZ | Montážní návod | Dřevěné nosníky s litým
betonovým potěrem | Izolace pomocí izolačního pásu



Forudsætninger

unidrain® opfylder kravene i bygningsreglementet.

unidrain® er testet og godkendt til indbygning i alle typer gulvkonstruktioner til vådrum – såvel tung konstruktion i beton som let konstruktion i træbjælkelag. Ved indbygning i træbjælkelag og andre lette gulvkonstruktioner anbefales unidrain® montagesæt.

De viste konstruktioner er eksempler på vejledende byggemetoder. Byggemetoder og anvendte materialer skal være egnede og godkendte til formålet. For detaljeret udførelse henvises i øvrigt til leverandørernes anvisning.

unidrain®'s unikke konstruktion er patenteret i Europa (nr. 1287213) og patentanmeldt i en række lande verden over. unidrain® er et registreret varemærke.

For mere information om godkendelser og certificering henvises til www.unidrain.dk

EN 1253

EN 1253
(Fælleseuropæisk
norm for gulvafløb)



MK 7.21/1699
(Materiale og konstruktion
godkendelse)



VA 2.42/19872
(Teknisk godkendelse)

Prerequisites

unidrain® is tested and approved for internal fitting in all types of floor structures for wet rooms, as well as heavy concrete structures and in light-weight wooden floor joists. The unidrain® mounting set is recommended for installation in wooden floor joists and other light-weight floor structures.

The following constructions are examples to help guide the installation. Reservations should be made for local and national building codes.

The installation methods and materials used must be suitable and approved for the purpose. For more detailed information, please consult the supplier.

unidrain®'s unique construction is patented in Europe (1287213) and awaiting patent approval in several countries world-wide.

unidrain® is a registered trademark.

For more information about approvals and certification, please go to www.unidrain.com

EN 1253

EN1253
(Complies with European standards
for floor drains)



Voraussetzungen

unidrain® entspricht den Anforderungen der deutschen Bauvorschriften, und ist für den Einbau in allen Arten von Fußbodenkonstruktionen in Feuchträumen getestet und zugelassen – für schwere Betonkonstruktionen ebenso, wie für Leichtkonstruktionen in Holzbalkenanlagen. Beim Einbau in Holz und anderen Leichtkonstruktionen wird der unidrain® Montagesatz empfohlen.

Die gezeigten Konstruktionen sind Beispiele für empfohlene Baumethoden. Die Baumethoden und verwendeten Materialien müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zugelassen sein. Hinsichtlich der detaillierten Ausführung wird im Übrigen auf die Anleitungen der Lieferanten hingewiesen.

Die einzigartige Konstruktion ist in Europa patentiert (1287213) und in einer Reihe von Ländern weltweit für das Patent angemeldet.

Weitere Informationen über Kennzeichnungen und Zertifizierungen finden Sie auf www.unidrain.de

Die unidrain® Duschrinnensysteme erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm.

EN 1253

EN 1253
(Europäische Norm
für Bodenabläufe)

DIN 4109

DIN 4109
(Norm für
Installationslärm)

VDI 4100

VDI 4100
(Norm für
Installationslärm)

SIA 181

SIA 181
(Norm für
Installationslärm CH)

Förutsättningar

unidrain® uppfyller kraven i Boverkets Byggregler, BBR. unidrain® uppfyller Bygghermyndighetens branschregler för våtrum, BBV och är anpassad till Branschregler för Säker Vatteninstallation.

unidrain® är testad och godkänd för inbyggnad i alla typer av golvkonstruktioner för våtrum – såväl tunga konstruktioner i betong som lätta konstruktioner med träbjälklag. Vid inbyggnad i träbjälklag och andra lätta konstruktioner bör unidrain® monteringsanvisning användas.

Alla visade konstruktioner är exempel på vägledande bygghetoder. De bygghetoder och material som används ska vara avsedda och godkända för ändamålet. För detaljerade anvisningar hänvisas till vald leverantörs installations- och montageanvisningar.

unidrain®s unika konstruktion är patenterad i Europa (1287213) och patentsökt i ett flertal andra länder i övriga världen.

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat.

För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygghermyndighetens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.



EN 1253
(Gemensam
europaisk norm för
golvväpning)



SC0028-09
Certifieringsorgan



(Denna produkt är anpassad
till branschregler Säker
Vatten-installation.
Leverantören garanterar
produkternas funktion om
branschreglerna och
monteringsanvisning följs.)



GVK
(Uppfyller GVKs
branschregler för tätskikt
i våtrum)



BBV
(Uppfyller Byggher-
myndighetens
branschregler för
våtrum)

Forutsetninger

unidrain® oppfyller kravene iht. norske lover; teknisk forskrift m/veiledning.

unidrain® oppfyller byggebransjens våtromsnorm 2007, BVN og er registrert hos Fagrådet for våtrom.

unidrain® er testet og godkjent for innbygging i alle typer gulvkonstruksjoner til våtrom – så vel tung konstruksjon i betong som lett konstruksjon i trebjelkelag. Ved innbygging i trebjelkelag og andre lette gulvkonstruksjoner anbefales unidrain®s montasjesett.

De konstruksjonene som er vist er eksempler på veiledende byggemetoder.

Byggematerialene og materialene som brukes skal være egnet og godkjent for formålet. For mer detaljert informasjon henviser vi for øvrig til leverandørenes anvisninger.

unidrain®s unike konstruksjon er patentert i Europa (1287213) og patentanmeldt i en rekke land verden over.

For mer informasjon om godkjenninger og sertifisering henviser vi til www.unidrain.no

EN 1253

EN 1253
(Felleseuropeisk
norm for gulvavløp)



42.110 av 2007
(Byggebransjens
våtromsnorm)



FFV
(Produktsertifikat)



TG 2552
(Teknisk
Godkjenning)



PS 1125
(Produkt-
sertifikat)

Vaatimukset

unidrain® täyttää Suomen rakennusviranomaisten märkätilavaatimukset.

unidrain® on testattu ja hyväksytty kaikenlaisiin märkätilojen lattiarakenteisiin: sekä massiivisiin betonilattioihin että keveisiin puurakenteisiin. Käytettäessä puurakenteita ja muita keveitä lattiaratkaisuja on suositeltavaa käyttää unidrainin asennussarjaa.

Kuivissa näkyvät rakenteet ovat vain ohjeellisia rakennusmenetelmiä.

Rakennusmenetelmien ja käytettävien materiaalien on oltava tarkoituksenmukaisia ja hyväksyttyjä. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

Unidrainin ainutlaatuinen rakenne on patentoitu Euroopassa (1287213). Patenttia on haettu useissa maissa ympäri maailmaa.

Lisätietoja hyväksynnöistä ja sertifioinneista on osoitteessa www.unidrain.fi

EN 1253

EN 1253
(Yleiseurooppalainen
lattiakaivonormi)



0328808/0328708
(Hyväksytty tuote)

O Systému

Odtokový systém unidrain® vyhovuje normě ČSN EN 1253 pro podlahové vpusti a střešní vtoky. Tento systém byl testován a je schválen do všech typů podlahových konstrukcí, a to jak pro těžké železobetonové, tak i lehké, dřevěné nosníkové, pro které je zvláště doporučen.

Uvedená konstrukční řešení ukazují možné příklady, jak systém instalovat.

Během instalace musí být ovšem dodrženy místní stavební předpisy a směrnice.

Pro detaily ohledně instalace kontaktujte dodavatele.

Unikátní konstrukce systému unidrain® je patentována v Evropě (1287213) i v řadě mimoevropských zemí.

Bližší informace, osvědčení a certifikáty naleznete na www.unidrain.cz

EN 1253

ČSN EN 1253

(evropská norma pro podlahové
vpusti a střešní vtoky)



| Træbjælkelag med spartellag | Konstruktion

Gulv: træbjælkelag (A) med 18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-spartelmasse (B). Vægge: let pladeskillerum eller muret.

Anvend unidrain® 38 mm montagesæt – frontprofil (C) og bagprofil (D) – til træbjælkelag.

| Wooden floor joists with poured floor | Construction

Floor: wooden floor joists (A) with 18- to 22-mm floor plate (plywood etc.) and 16- to 20-mm poured floor surfacing (B). Walls: light internal wall (sheet) or masonry.

Use the unidrain® 38-mm mounting set – front profile (C) and back profile (D) – for wooden floor joists.

| Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht | Konstruktion

Boden: Holzbalkenanlage (A) mit 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä.) und 16-20 mm Boden-spachtelmasse (B). Wände: Leichte Plattenverkleidung oder gemauert.

Den unidrain® 38 mm Montagesatz – Vorderprofil (C) und Hinterprofil (D) – für Holzbalkenanlage verwenden.

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Konstruktion

Golv : träbjälklag (A) med 22 mm golvskiva (spånskiva eller liknande) och 16 mm avjämningsmassa (B). Väggar : skivkonstruktion eller murad vägg.

I träbjälklag ska avloppsarmaturen monteras i unidrain®s Fixtur 38 -frontprofil (C) och bakre profil (D).

| Trebjælkelag med sparkel | Konstruksjon

Gulv: trebjælkelag (A) med 18-22 mm gulvplate (kryssfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-sparkelmasse (B). Vegger: lette skillevegger, platelagt eller murt.

Bruk unidrain® 38 mm montasjesett – frontprofil (C) og bakprofil (D) – til trebjælkelaget.

| Puukoolaus ja massakerros | Rakenne

Lattia: Puukoolaus (A) ja 18–22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ja 16–20 mm lattiamassaa (B). Seinät: Kevyet levyseinät tai muuratut seinät.

Valitse puukoolaukselle tarkoitettu unidrainin 38 mm:n asennussarja: etuprofiili (C) ja takaprofiili (D).

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Konstrukce

Podlaha: dřevěné podlahové nosníky s 18 až 22 mm podlahovou deskou (překlížka atd.) (A) a 16 až 20 mm litým betonovým potěrem (B). Stěny: lehké příčky (např. sádkokarton) nebo zdivo.

Použijte 38 mm montážní soupravu unidrain® pro dřevěné podlahové nosníky – přední profil (C) a zadní profil (D).

DK

UK

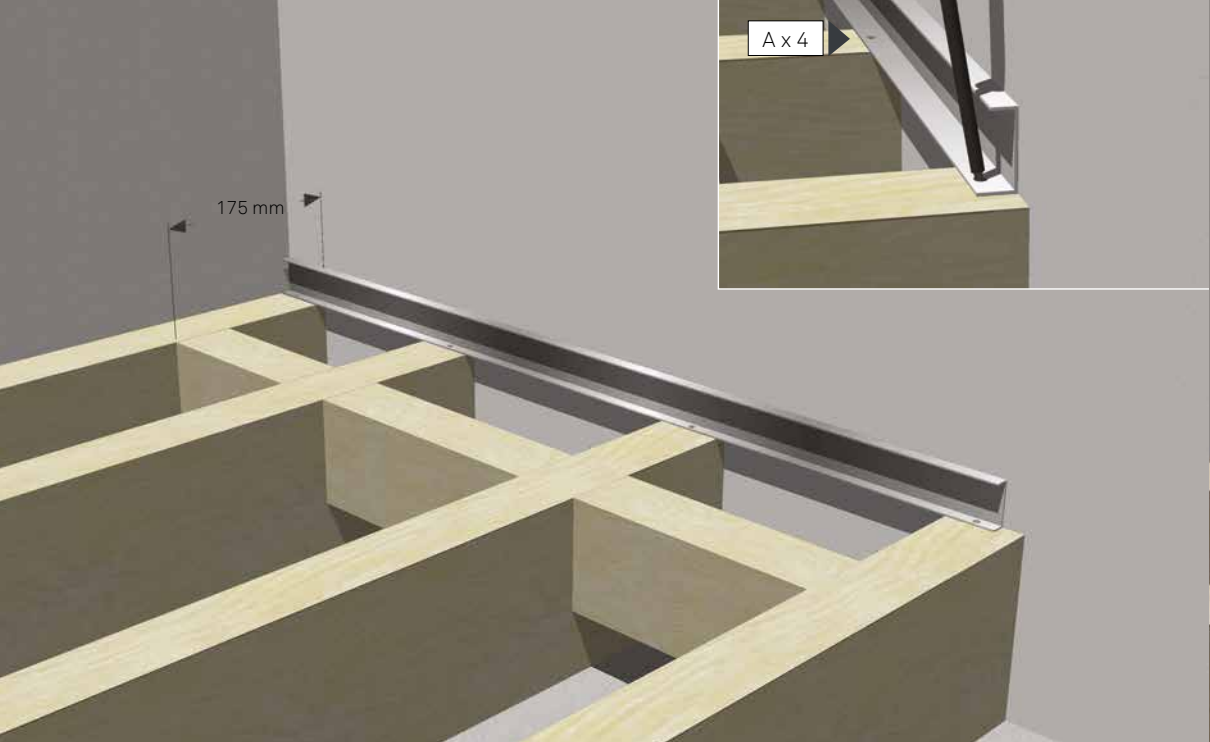
DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Træbjælkellag med spartellag | Fastgørelse af bagprofil

Der udføres udveksling mellem bjælkerne for at understøtte og fastgøre montagesæt samt gulvplade. Montagesættets bagprofil placeres vandret helt op mod bagvæggen og skrues fast til bjælkellaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of back profile

Place horizontal bridging between the joists to provide support for the mounting set and floor plate. The back profile from the mounting set should be placed horizontally against the back wall and screwed firmly to the floor joists with Ø 4 x 50 mm screws (A).

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung des Hinterprofils

Es sind Auswechslungen zwischen den Balken anzubringen, um den Montagesatz sowie die Bodenplatte zu stützen und zu befestigen. Das Hinterprofil des Montagesatzes wird waagrecht direkt an der Hinterwand platziert und an der Balkenlage mit Ø 4 x 50 mm Schrauben (A) festgeschraubt.

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av bakre profil

Kortlingar ska placeras mellan bjälkarna för att stödja och säkra infästningen av fixturen och golvskivan. Fixturens bakre profil placeras ända in mot den bakre väggen och skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar.

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Festing av bakprofil

Monter utveksling mellom trebjelkelagene for å støtte opp under og å feste montagesettet samt gulvplaten. Bakprofilen i montagesettet plasseres vannrett mot bakveggen og skrues fast i bjelkelaget med Ø 4 x 50 mm skruer (A).

FI

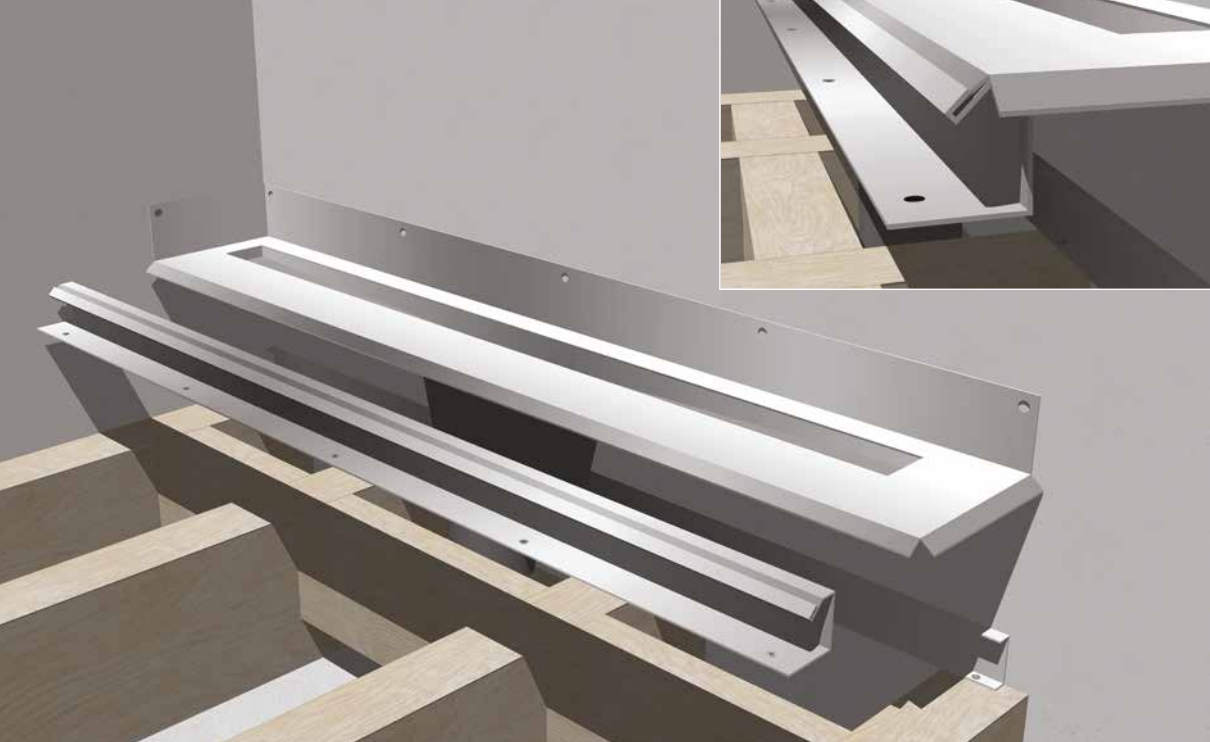
| Puukoolaus ja massakerros | Takaprofiilin kiinnittäminen

Asennussarja ja lattialevy tuetaan sekä kiinnitetään palkkien risteyskohtiin. Asennussarjan takaprofiili asetetaan vaakasuoraan kiinni takaseinään ja ruuvataan kiinni koolaukseen Ø 4x50 mm:n ruuveilla (A).

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění zadního profilu

Umístěte zadní profil mezi nosníky tak, aby tvořil opěru zadní části odtokového žlabu (na zadní svislé stěně). Profil musí být umístěn zcela vodorovně na zadní stěně a pevně přišroubován k podlahovému nosníkům pomocí šroubů Ø 4 x 50 mm se zápuštnou hlavou (A).



| Træbjælkelag med spartellag | Påsætning af frontprofil

Montagesættets frontprofil (rustfrit stål) monteres på armaturets flange foran ved at flangens nedbuk føres ned i profilets slids.

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of front profile

The set's front (stainless steel) profile should be attached to the unit's front flange by inserting the flange front into the profile's slot.

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung des Vorderprofils

Das Frontprofil (Edelstahl) des Montagesatzes wird vorne an dem Flansch der Armatur montiert, indem der Falz des Flansches in den Schlitz des Profils eingeführt wird.

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av frontprofil

Fixturens frontprofil monteras på avloppsarmaturens fläns i framkant genom att flänsens böjning förs ner i spåret på profilen.

| Trebjælkelag med sparkel | Festing av frontprofil

Frontprofilen i montagesettet (rustfritt stål) monteres på armaturets flens foran ved at flensens knekk føres ned i profilens slisse.

| Puukoolaus ja massakerros | Etuprofiilin asentaminen

Ruostumattomasta teräksestä valmistettu asennussarjan etuprofiili kiinnitetään kalusteen alas taivutettuun etuosaan profiiliin halkioon.

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění předního profilu

Přední profil (z nerezové oceli) ze soupravy musí být připevněn k přední podlahové přírubě odtokového žlabu zasunutím přední strany příruby do drážky předního profilu.

DK

UK

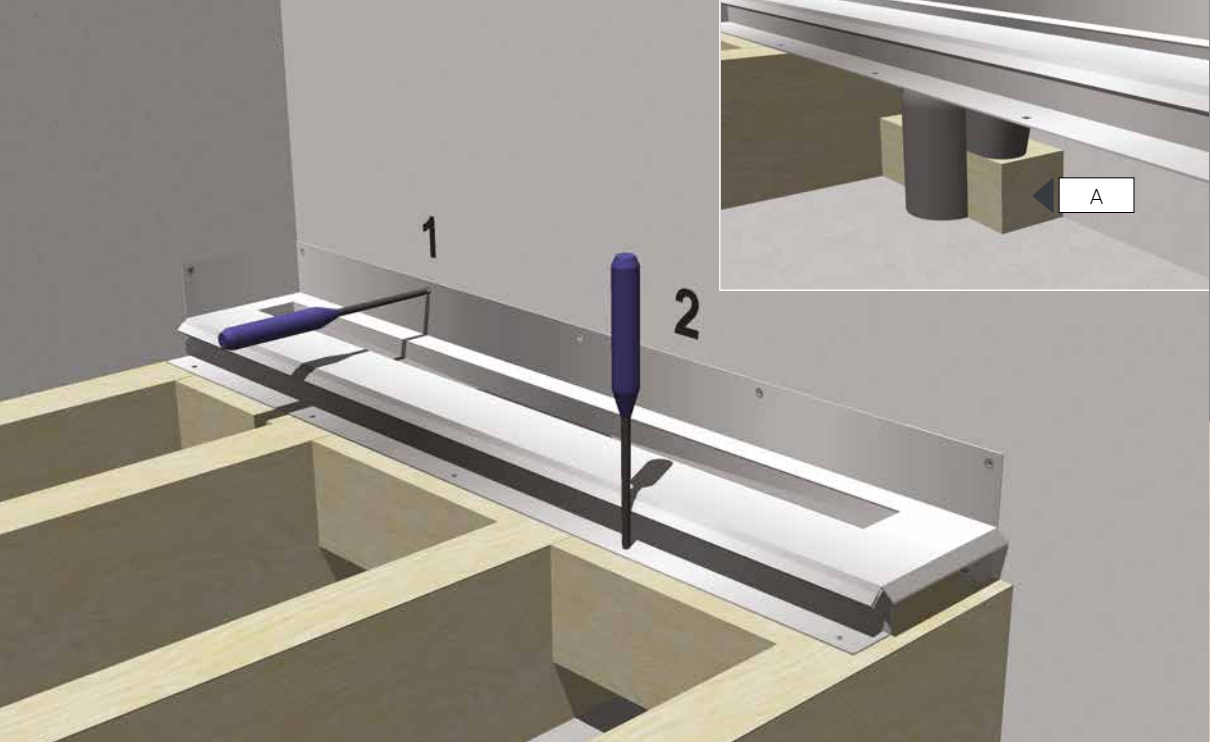
DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Træbjælkelag med spartellag | Fastgørelse af armaturet

Armatur med montagesæt placeres vandret helt op mod væggen, og fikseres ovenpå bagprofilen med armaturets kroge. Armaturet fastskrues til væg med Ø 4 mm fladhovede skruer, og til bjælkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den viste rækkefølge (1)(2). Udløbshuset understøttes forsvarligt (A).

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of the unit

Place the profile/unit assembly level and flush against the wall and fasten on top of the back profile with the unit's hooks. Screw the unit to the wall with Ø 4-mm flathead screws, and the floor joists with Ø 4-5 x 50-mm screws in the indicated sequence (1)(2). Ensure that the outlet unit is securely braced (A).

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung der Armatur

Die Armatur mit dem Montagesatz wird waagrecht ganz an der Wand platziert und dann mit den Haken der Armatur auf dem Hinterprofil fixiert. Die Armatur wird mit Ø 4 mm Senkkopf-schrauben an der Wand und mit Ø 4-5 x 50 mm Schrauben in der gezeigten Reihenfolge auf der Balkenlage (1)(2) festgeschraubt. Das Ablaufgehäuse wird ordentlich abgestützt (A).

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av armaturen

Avloppsarmatur med fixtur placeras vågrätt ända in mot väggen och fixeras över den bakre profilen med hjälp av avloppsarmaturens krokar. Avloppsarmaturen skruvas fast i väggen med bifogade skruvar. Fixturens frontprofil skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar i den ordning som visas (1)(2). Utloppshusets läge fixeras med hjälp av en kloss (A).

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Festing av armaturen

Armaturet med montagesettet plasseres vannrett helt opp mot veggen, og festes oppå bakprofilen med krokene på armaturet. Armaturet skrues fast til veggen med Ø 4 mm flathodede skruer, og til bjelkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den rekkefølgen som er vist (1)(2). Utløpshuset støttes forsvarlig opp (A).

FI

| Puukoolaus ja massakerros | Kalusteen kiinnittäminen

Kaluste ja asennussarja asetetaan vaakasuoraan kiinni seinään sekä kiinnitetään takaprofiilin päälle kalusteen koukuilla. Kaluste kiinnitetään seinään Ø 4 mm:n tasakantaisilla ruuveilla ja koolaukseen Ø 4-5 x 50 mm:n ruuveilla kuvassa näkyvässä järjestyksessä (1)(2). Viemärikaivon pohja tuetaan huolellisesti (A).

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění odtokového žlabu

Umístěte sestavu profil/žlab naprosto vodorovně, zalícujte ji ke stěně a upevněte v horní části zadní stěnové příruby žlabu ke stěně pomocí šroubů se zápusťnou hlavou Ø 4 mm a k podlahovým nosníkům pomocí šroubů 4 – 5 x 50 mm v označeném pořadí (1)(2). Přesvědčte se, zda je odtoková komora řádně podložena (A).



| Træbjælkelag med spartellag | Udlægning af gulvplade

18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) udlægges og fastskrues til bjælkelaget.
Gulvpladen føres helt ind i frontprofilen (A) under armaturet.

DK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of floor plate

Place 18- to 22-mm flooring (plywood etc.) on top of the joists screw fast.
Ensure the flooring is fully inserted into the front profile (A) underneath the unit.

UK

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Verlegen der Bodenplatte

Eine 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä) verlegen und auf der Balkenlage festschrauben.
Die Bodenplatte ist ganz in das Vorderprofil (A) unter der Armatur hineinzuführen.

DE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Laggning av golvskivor

22 mm golvskivor (spånskiva eller liknande) läggs ut och skruvas fast i bjälklaget.
Golvskivorna ska monteras så att de ligger tukt an mot fixturens frontprofil (A).

SE

| Trebjælkelag med sparkel | Legging av gulvplade

Legg 18-22 mm gulvplade (kryssfiner e.l.) og skru den fast til bjælkelaget.
Gulvplaten føres helt inn i frontprofilen (A) under armaturet.

NO

| Puukoolaus ja massakerros | Lattialevyn asentaminen

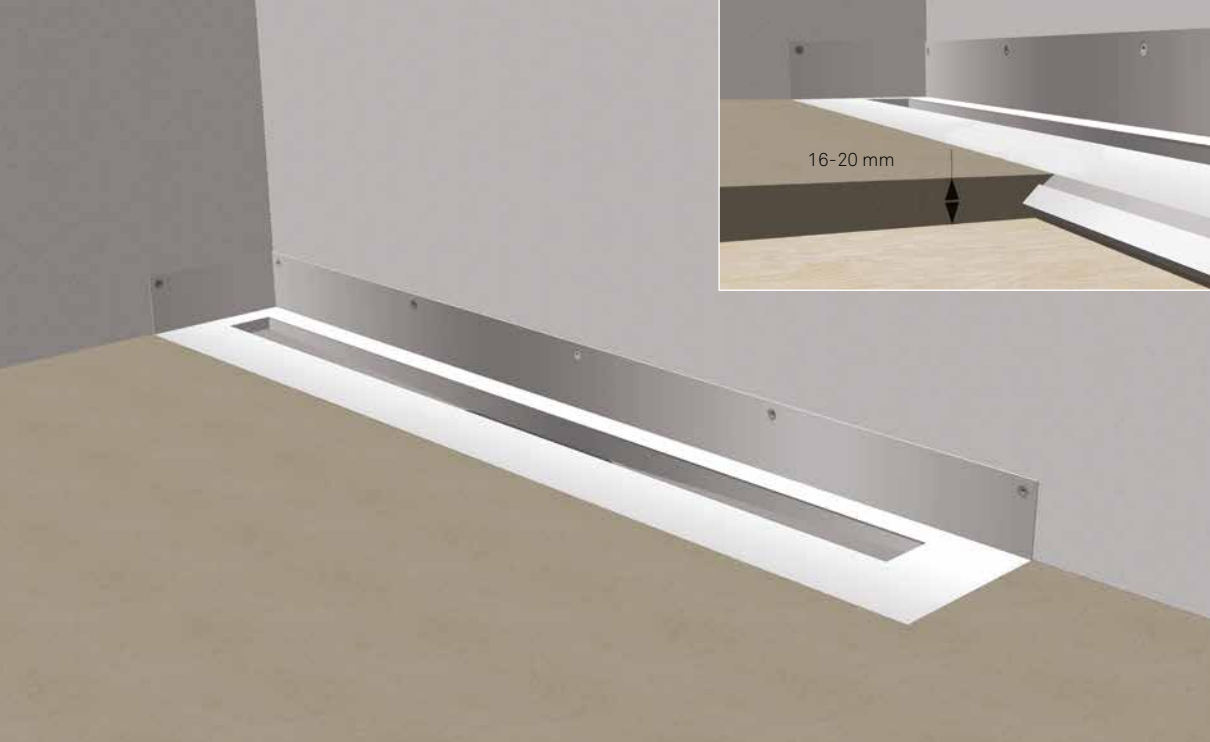
Puukoolaukseen kiinnitetään 18–22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ruuvaamalla.
Lattialevy viedään kalusteen alle etuprofiiliin (A) saakka.

FI

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Montáž podlahové desky

Umístěte podlahovou desku (překližka atd.) o tloušťce 18 až 22 mm na podlahové nosníky. Přesvědčte se, že je podlahová deska zasunuta na doraz do profilu pod odtokovým žlabem.
Pevně přišroubujte k podlahovým nosníkům.

CZ



DK

| Træbjælkelag med spartellag | Udlægning af gulvspartellag

Gulvspartelmassen udlægges med 5-10% fald mod armaturet. Spartelmassen føres helt ind under armaturet, så hulrummet mellem gulvplade og armatur er udfyldt. Spartelmassens overside skal flugte gulvflangernes overside.

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Pouring floor filler

Pour flooring material to make a 5 to 10% slope towards drain unit. Ensure that the floor filler fills the entire space between the subflooring and the unit. The floor filler's surface must be flush with the top of the floor flange where they meet.

DE

| Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht | Aufbringen der Spachtelschicht

Bodenspachtelmasse mit 5-10% Gefälle zur Armatur hin auftragen. Die Spachtelmasse wird ganz bis unter die Armatur aufgetragen, so dass der Hohlraum zwischen Bodenplatte und Armatur aufgefüllt ist. Die Oberseite der Spachtelmasse muss mit der Oberseite der Bodenflansche fluchten.

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Läggning av avjämningsmassa

Avjämningsmassan läggs ut med 5-10% fall mot avloppsarmaturen. Avjämningsmassan ska fylla ut utrymmet mellan golvskeivorna och avloppsarmaturen. Övansida avjämningsmassa ska ligga i nivå med avloppsarmaturens tätskiktsfläns. Rengör avloppsarmatur och utloppshus från eventuella gjutrest

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Legging av gulvsparkel

Gulvsparkelmassen legges ut med 5-10% fall mot armaturet. Sparkelmassen skal føres helt inn under armaturet slik at hulrommet mellom gulvplaten og armaturet blir fylt ut. Sparkelmassens overside skal flukte med gulvflansens overside.

FI

| Puukoolaus ja massakerros | Lattiamassakerros

Lattiamassaan tulee 5–10%:n kaato kalustetta kohden. Massa viedään kalusteen alle, jotta lattialevyin ja kalusteen välinen aukko täyttyy. Massan yläpintaa on oltava lattialaipan yläpinnan tasolla.

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Nanášení (lití) betonového potěru

Betonový potěr nanášejte tak, aby vznikl sklon 5 až 10% směrem k odtokovému žlabu. Přesvědčte se, betonový potěr vyplňuje celý prostor mezi podlahovou deskou a podlahovou přírubou odtokového žlabu. Povrch betonové stěrky musí lícovat s horní částí podlahové příruby v místě, kde se tyto stýkají.



| Membrandug | Forudsætninger

Vådrumssystem af typen membrandug (A) med armeringsbånd (B) til alle normale gulv-konstruktioner (beton/spartelmasse/gulvplader).

For yderligere produktoplysninger og udførelsesanvisning henvises til leverandøren af det valgte vådrumssystem.

| Sheet membranes | Prerequisites

Sheet-membrane style (A) wet rooms with reinforcement (B) for all normal floor structure (concrete/filler/floor plates).

For more information about products and installation instructions, please refer to the supplier of the selected wet room system.

| Abdichtungsfolie | Voraussetzungen

Feuchtraumssystem des Typs Abdichtungsfolie (A) mit Armierungsband (B) für alle normalen Bodenkonstruktionen (Beton/Spachtelmasse/Bodenplatten).

Hinsichtlich weiterer Produkt-informationen und Ausführungsanleitungen wird an den Lieferanten des gewählten Feuchtraumsystems verwiesen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat.

För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggheramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Membranduk | Forutsetninger

Våtromssystem av typen membranduk (A) med armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruksjoner (betong/sparkelmasse/gulvplater).

For ytterligere produktoplysninger og utførelsesanvisning henvises til leverandøren av det våtromssystemet du har valgt.

| Kangaskalvo | Edellytykset

Tässä kuvataan kaikissa tavallisissa lattiarakenteissa (betoni, tasoitusmassa ja lattialevy) käytettävän märkätiloihin tarkoitetun kangaskalvon (A) asentaminen sekä vahvistaminen nauhan avulla (B).

Saat lisätietoja ja asennusohjeet valitun märkätilajärjestelmän toimittajalta.

| Izolace pomocí izolačního pásu | Podmínky

Izolace (A) spojuj mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou je vhodná (B) pro všechny běžné podlahové konstrukce (beton/betonová stěrka/podlahová deska).

Pro bližší informace týkající se výrobků a pokynů k instalaci se obraťte se na výrobce nebo dodavatele daného izolačního pásu.

DK

UK

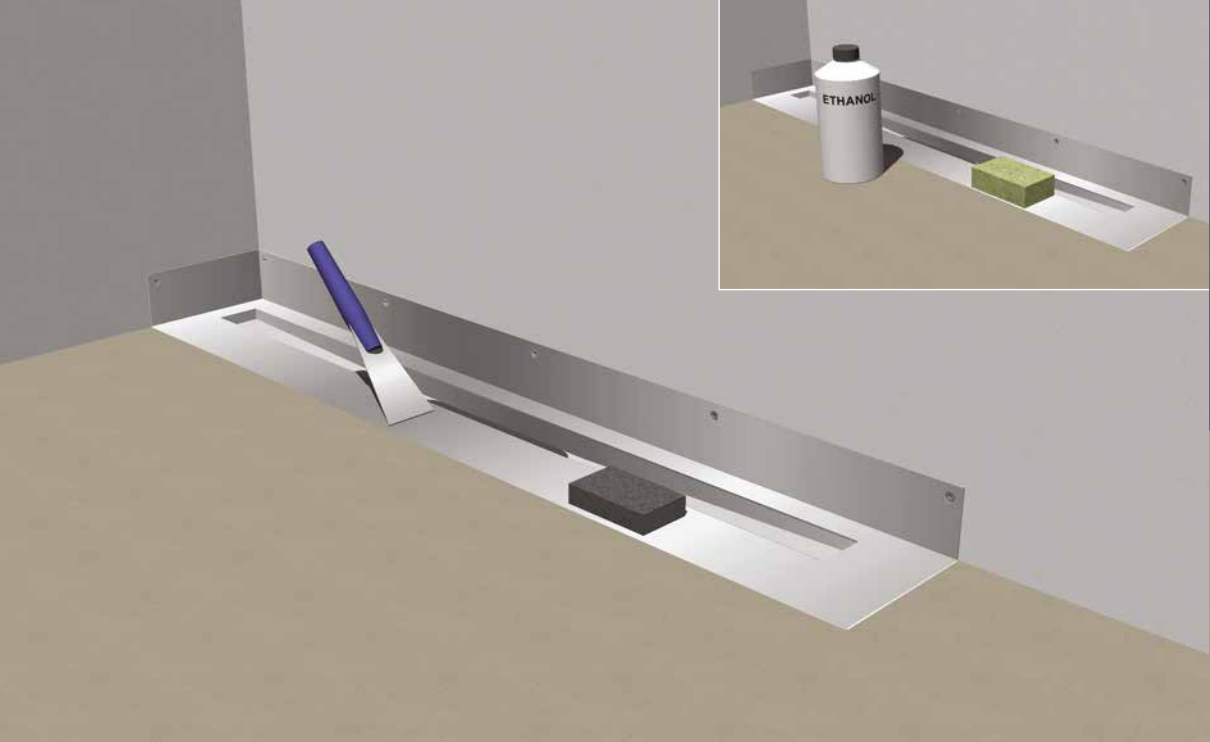
DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Membrandug | Rengøring

Armaturet rengøres grundigt for eventuelle støberester, lim, snavs mv. Brug eventuelt spartel og sandpapir. De helt rene gulv- og vægflanger affedtes med sprit eller et andet egnet affedtningsmiddel.

UK

| Sheet membranes | Cleaning

Thoroughly clean the unit of all residual filler, glue, grime, etc. Use filler and sandpaper as needed. Degrease the cleaned floor and wall flanges with alcohol or other suitable degreasing agents.

DE

| Abdichtungsfolie | Reinigung

Die Armatur ist gründlich von eventuellen Betonresten, Klebstoff, Schmutz usw. zu reinigen. Erforderlichenfalls Spachtel und Schleifpapier benutzen. Die völlig sauberen Boden- und Wandflansche werden mit Spiritus oder einem anderen geeigneten Entfettungsmittel entfettet.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Membranduk | Rengjøring

Armaturet rengjøres grundig for eventuelle betongrester, lim, smuss mv. Bruk eventuelt sparkelspade og sandpapir. Når gulv- og veggflensene er helt rene avfettes de med sprit eller annet egnet avfettingsmiddel.

FI

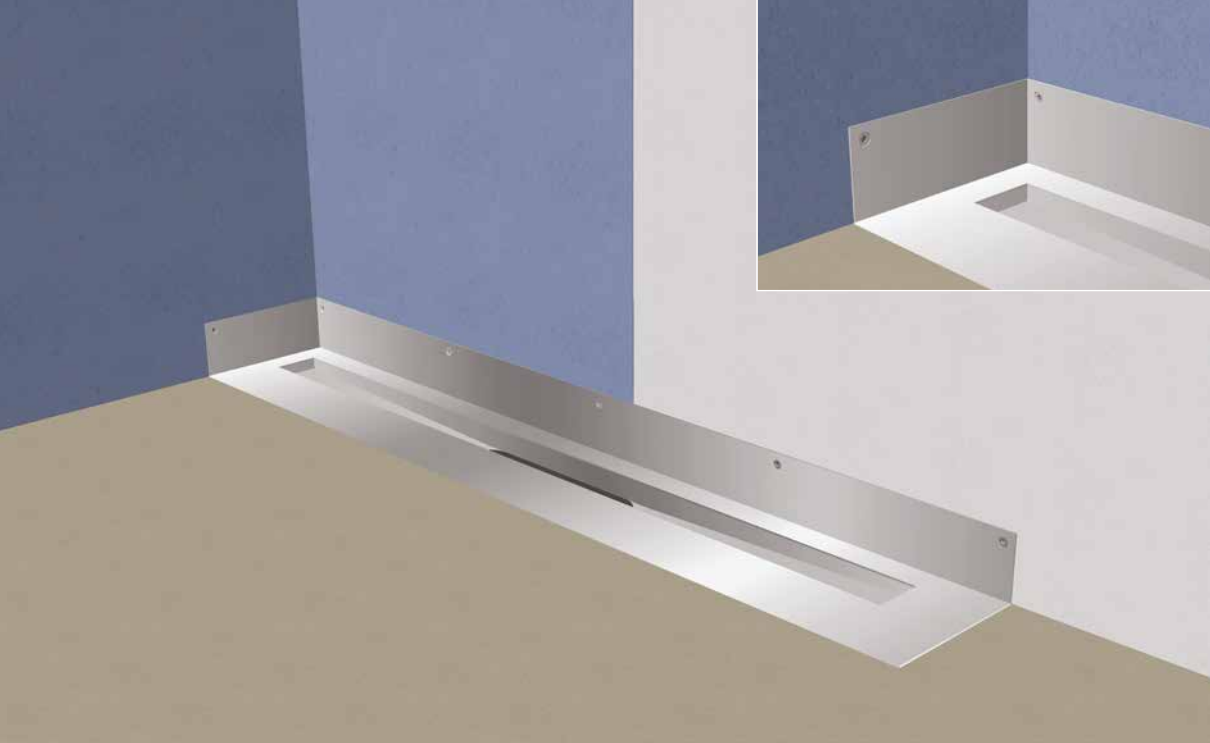
| Kangaskalvo | Puhdistaminen

Mahdolliset valujäämät, liima ja lika puhdistetaan kalusteesta huolellisesti. Käytä tarvittaessa hiekkapaperia. Täysin puhtaista lattia- ja seinälaipoista poistetaan rasva sprillä tai muulla rasvanpoistoaineella.

CZ

| Izolace pomocí izolačního pásu | Čištění

Důkladně očistěte odtokový žlab od veškerého zbytkového tmelu, lepidla a jiných nečistot. V případě potřeby použijte smrkový papír. Odmastěte potřebou část očištěné podlahy, stěnových a podlahových přírub čistícím alkoholem nebo jiným vhodným běžným odmašťovacím prostředkem.



| Membrandug | Vandtætningsdug vægflader

Vandtætningsdugen monteres på vægfladerne, og tilskæres tæt mod vægflangerne uden overlappning ind over vægflangerne. Hjørner og samlinger udføres efter leverandørens anvisninger.

| Sheet membranes | Waterproof membrane wall surfaces

Affix the waterproof membrane to the wall and trim to fit snugly to the wall flanges without overlapping the wall flanges. Corners and joints should be constructed according to the manufacturer's instructions.

| Abdichtungsfolie | Dichtungsfolie Wandflächen

Die Dichtungsfolie wird an den Wandflächen angebracht und so zugeschnitten, dass sie dicht an den Wandflanschen anliegt, ohne diese zu überlappen. Ecken und Verbindungen sind nach Anweisung des Lieferanten auszuführen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för vägnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherarkitektens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Membranduk | Vanntetningsduk veggflater

Vanntetningsduken monteres på veggflatene og skjæres tett mod veggflensene uten overlappning inn over veggflensene. Hjørner og sammenmonterings utføres etter leverandøren anvisninger.

| Kangaskalvo | Seinäpintojen kosteussulkukangas

Kosteussulkukangas asennetaan seinäpintoihin. Se leikataan oikean muotoiseksi, jotta se ei limity lattialaippojen kanssa. Kulmat ja liitokset tehdään valmistajan ohjeiden mukaan.

| Izolace pomocí izolačního pásu | Izolace svislých stěn

Nalepte izolační pásy na svislé stěny tak, aby nedošlo k překrytí stěnových přírub odtokového žlabu. Pokud k tomu dojde, tak pásy zařízněte těsně nad přírubami. Kouty a spoje musí být provedeny dle pokynů výrobce izolačních pásů.

DK

UK

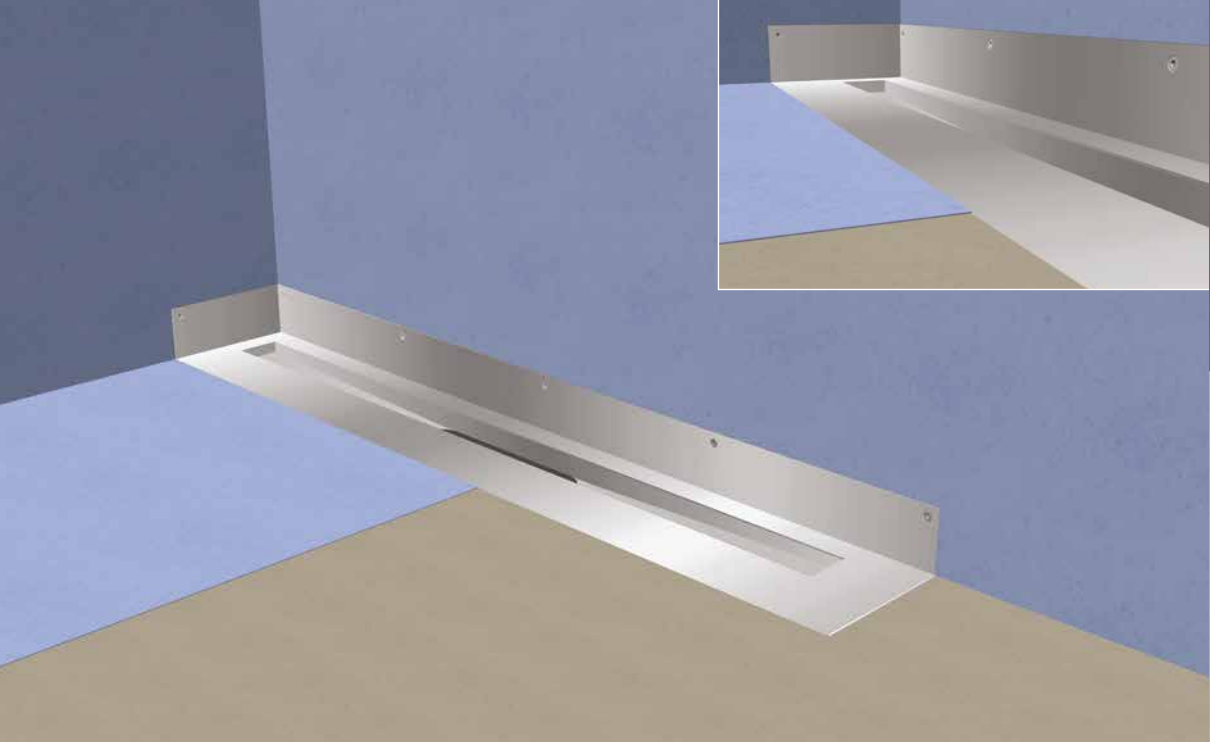
DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Membrandug | Vandtætningsdug gulvflader

Vandtætningsdugen monteres på gulvfladerne, og tilskræres tæt mod gulvflangerne uden overlappning af gulvflangerne. Hjørner og samlinger udføres efter leverandørens anvisninger.

UK

| Sheet membranes | Waterproof membrane floor surfaces

Apply the waterproof membrane to the floor and trim to fit snugly to the floor flanges without overlapping the floor flanges. Corners and joints should be constructed according to the manufacturer's instructions.

DE

| Abdichtungsfolie | Dichtungsfolie Bodenflächen

Die Dichtungsfolie wird auf den Bodenflächen angebracht und so zugeschnitten, dass sie dicht an den Bodenflanschen anliegt, ohne diese zu überlappen. Ecken und Verbindungen sind nach Anweisung des Lieferanten auszuführen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Membranduk | Vanntetningsduk gulvflater

Vanntetningsduken monteres på gulvflatene og skjæres tett mot gulvflensene uten overlappning av gulvflensene. Hjørner og sammenmonterings utføres etter leverandøren anvisninger.

FI

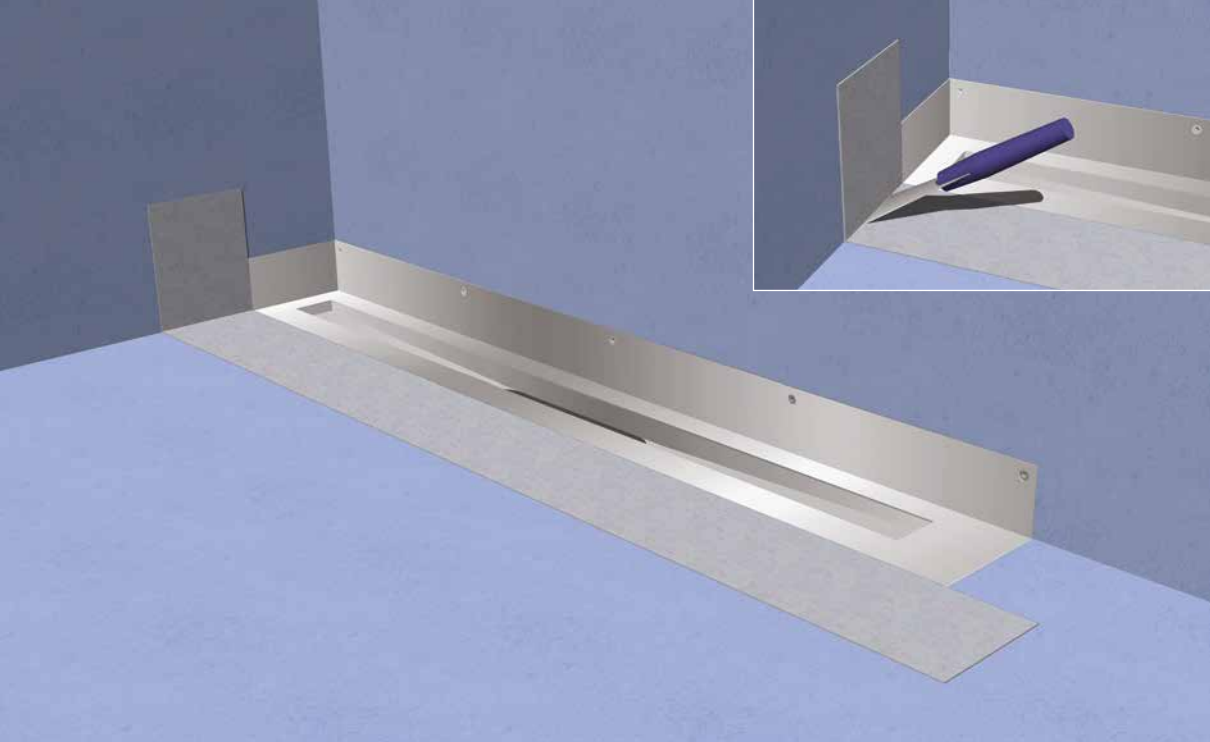
| Kangaskalvo | Lattiapintojen kosteussulkukangas

Kosteussulkukangas asennetaan lattiapintoihin. Se leikataan oikean muotoiseksi, jotta se ei limity lattialaippojen kanssa. Kulmat ja liitokset tehdään valmistajan ohjeiden mukaan.

CZ

| Izolace pomocí izolačního pásu | Izolace podlah

Nalepte izolační pásy na podlahu okolo odtokového žlabu tak, aby nedošlo k překrytí podlahových přírub žlabu. Pokud k tomu dojde, tak pásy zařízněte tak, aby končily těsně u přírub. Kouty a spoje musí být provedeny dle pokynů výrobce.



| Membrandug | Kantarmering/tætning

Kantarmering/tætning udføres på alle overgange mellem armaturets flanger og vandtætningsdugen på de tilstødende væg- og gulvflader.

Indvendige hjørner og overlapninger skal være helt tætte uden hulrum og kanaler.

| Sheet membranes | Edge reinforcement/sealing

Seal/reinforce all joints between the drain unit's flanges and the waterproof membranes on all adjacent wall and floor surfaces.

Inside corners and overlaps must be completely sealed without cavities and channels.

| Abdichtungsfolie | Kantenarmierung/Dichtung

Die Kantenarmierung/Dichtung wird sorgfältig an sämtlichen Übergängen zwischen den Flanschen der Armatur und der Dichtungsfolie sowie den anstoßenden Wand- und Boden-flächen ausgeführt. Inwendige Ecken und Überlappungen müssen völlig dicht sein und dürfen keine Hohlräume oder Kanäle aufweisen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat.

För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Membranduk | Kantarmering/tetting

Foreta kantarmering/tetting på samtlige overgange mellem armaturets flenser og vanntetningsduken på de tilstøtende vegg- og gulvflatene.

Innvendige hjørner og overlappinger skal være helt tette uten hulrom og kanaler.

| Kangaskalvo | Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen

Kaikki kalusteen laippojen, kosteussulkukanakaan, seinien ja lattian liitokset vahvistetaan ja tiivistetään. Sisäkulmien ja limittyvien rakenteiden on oltava täysin tiiviit.

Niissä ei saa olla aukkoja eikä kanavia.

| Izolace pomocí izolačního pásu | Zpevnění a utěsnění spojů

Pomocí armovací pásy zpevněte a současně utěsněte všechny spoje mezi přírubami odtokového žlabu membránami izolačními pásy na všech přiléhajících stěnových a podlahových plochách.

Kouty a překrytí musí být zcela utěsněny bez dutin a kanálů.

DK

UK

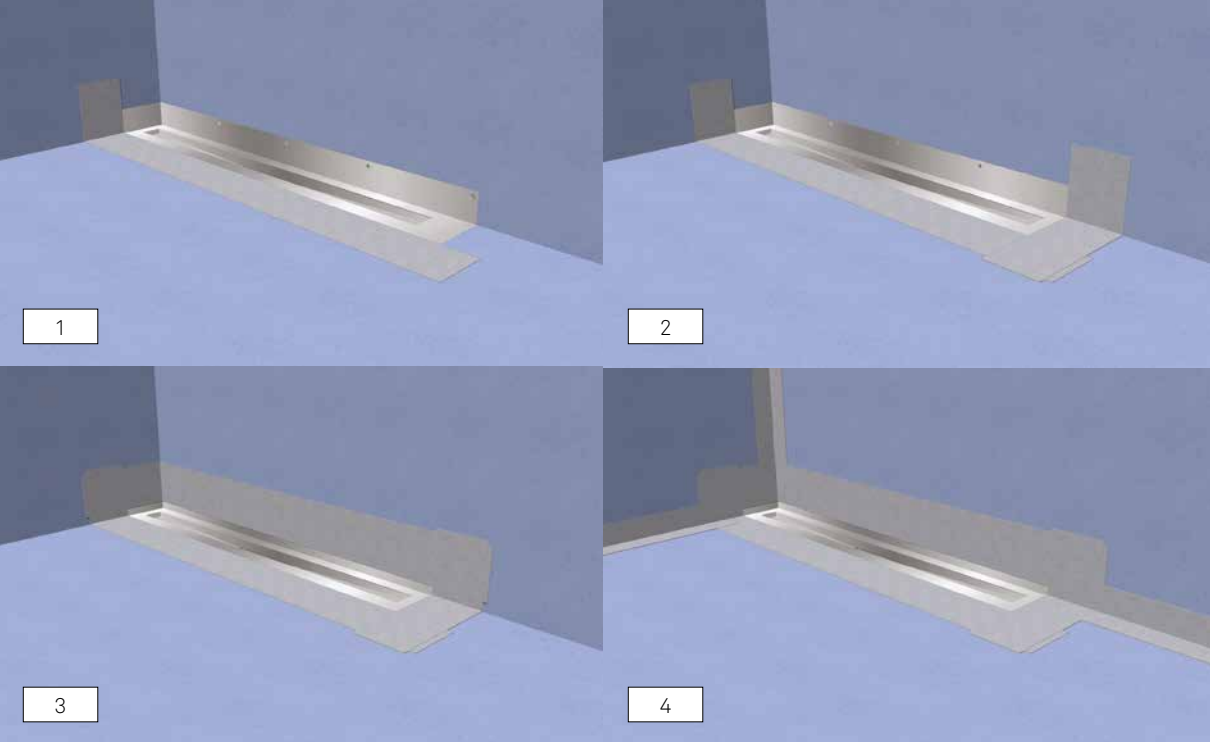
DE

SE

NO

FI

CZ



DK
UK
DE
SE
NO
FI
CZ

| Membrandug | Kantarmering/tætning (trin for trin)

Montagerækkefølge for kantarmering omkring afløbsarmaturet. For mere udførlig vejledning henvises til leverandørens anvisninger.

| Sheet membranes | Reinforcement/sealing (step-by-step)

Installation sequence for edge reinforcement around the drain unit. For more detailed instructions, see the manufacturer's instructions.

| Abdichtungsfolie | Armierung/Dichtung (Schritt für Schritt)

Reihenfolge der Montage der Kantenarmierung um die Ablaufarmatur herum. Für eine ausführlichere Anleitung wird an den Lieferanten verwiesen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherakommitténs hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Membranduk | Kantarmering/tetting (steg for steg)

Monteringsrekkefølge for kantarmering/tetting omkring avløpsarmaturet. For mer utførlig veiledning henviser vi til leverandørens anvisning.

| Kangaskalvo | Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen (vaiheittaiset ohjeet)

Kalusteiden reunat vahvistetaan. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

| Izolace pomocí izolačního pásu | Zpevnění a utěsnění spojů (krok za krokem)

Jednotlivé kroky zpevnění a utěsnění spojů kolem odtokového žlabu. Podrobnější pokyny jsou uvedeny v dokumentaci výrobce.



| Membrandug | 100% vandtæt

Væg- og gulvflangernes overlaping med vådrumssystemet sikrer en 100% vandtæt konstruktion. Vådrumssystemet føres ikke ind under rammen!

| Sheet membranes | 100% waterproofing

The wall and floor flanges' overlap with the wet room system ensures a 100% waterproof construction. The wet room system must never be installed underneath the frame!

| Abdichtungsfolie | 100% wasserdicht

Die Überlappung der Wand- und Bodenflansche mit dem Feuchtraumsystem sorgt für eine 100 % wasserdichte Konstruktion. Das Feuchtraumsystem wird nicht unter den Rahmen geführt!

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Membranduk | 100% vanntett

Overlappingen mellom våtromssystemet og vegg- og gulvflensene sikrer en 100 % vanntett konstruksjon. Våtromssystemet føres ikke inn under rammen!

| Kangaskalvo | Täysin vesitiivis

Rakenteesta tulee täysin vesitiivis, kun vedeneriste peittää lattia- ja seinälaipat. Vedeneriste ei saa ulottua kehyksen alle!

| Izolace pomocí izolačního pásu | 100% vodotěsnost

Izolace pomocí izolačních pásů s následným zpevněním a utěsněním spojů zajišťuje při správném provedení 100% vodotěsnost. Izolační ani armovací pásy nesmí být nikdy instalovány do míst pod rámeček!

DK

UK

DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.

Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Prerequisites

Ashlar or ceramic tiles (A) mounted on the wall and floors affixed with a general tile adhesive (B) and sealed with normal joint filler.

DE

| Fliesenverlegung | Voraussetzungen

Naturstein- oder keramische Fliesen (A) werden auf Wänden und Böden mit gewöhnlichem Fliesenkleber (B) verlegt und mit normalem Fugenmaterial verfugt.

Die Ausführung erfolgt im Übrigen nach Anweisung des Lieferanten.

SE

| Kakling | Förutsättningar

Natursten, kakel eller klinker (A) monteras på golv och vägg enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

| Fliselegging | Forutsetninger

Naturstein eller keramiske fliser (A) monteret på vegg og gulv limt med alminnelig fliselim (B) og fuget med normalt fugemateriale.

Utføres for øvrigt etter leverandørens anvisning.

FI

| Laatoittaminen | Edellytykset

Luonnonkivi- tai keramiikkalaatat (A) kiinnitetään seiniin ja lattiaan tavallisella laatta-liimalla (B) sekä saumataan tavallisella saumausaineella.

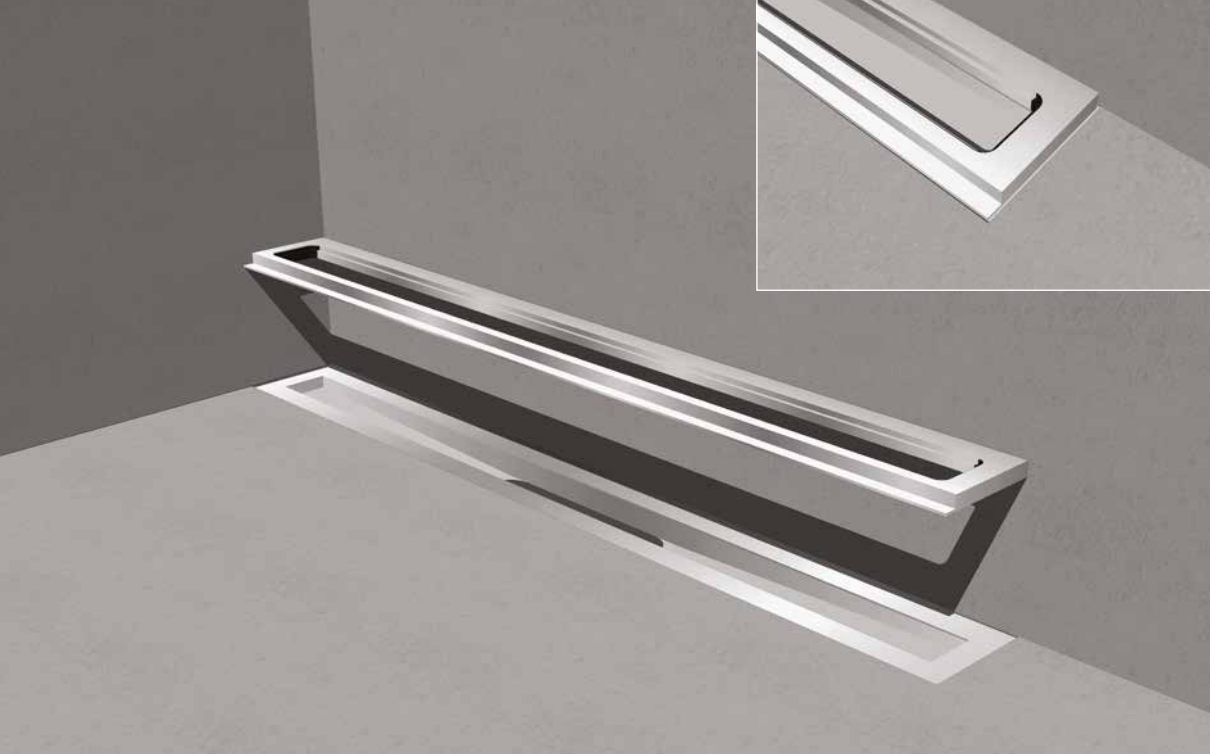
Noudata valmistajan ohjetta.

CZ

| Obklady a dlažby | Podmínky

Obklady a dlažby (A) přilepené na stěny a podlahy univerzálním lepidlem (B) a vyspávané běžným spárovacím tmelem.

Aplikujte dle pokynů výrobce.



| Flisemontage | Monterings af rammen

Armaturet renses for snavs og ujævnheder, så rammen hviler direkte på armaturet. Rammen placeres/fikses i armaturet med den brede langside ind mod væggen. Kontroller at rammen har den korrekte højde i forhold til gulvfliserne.

| Tile fitting | Mounting the frame

Clean the drain unit from grime and irregularities so that the frame sits snugly on the unit. Place the frame onto the unit with the widest side flush against the wall. Check to make sure that the frame has the correct height in relation to the tiles.

| Fliesenverlegung | Montage des Rahmens

Die Armatur ist von Schmutz und Unebenheiten zu reinigen, so dass der Rahmen direkt auf der Armatur aufliegt. Der Rahmen wird mit der breiten Längsseite hin zur Wand auf der Armatur platziert und fixiert. Es ist zu kontrollieren, dass der Rahmen die korrekte Höhe im Verhältnis zu den Bodenfliesen hat.

| Kakling | Monterings av ramen

Armaturen rengörs från smuts och ojämnheter så att ramen vilar direkt på armaturen. Ramen placeras/fixeras i armaturen med den breda långsidan in mot väggen. Kontrollera att ramen har korrekt höjd i förhållande till vald golvplatta.

| Fliselegging | Monterings av rammen

Armaturet rengjøres for smuss og ujevnheter slik at rammen hviler direkte på armaturet. Rammen plasseres/festes i armaturet md den brede langsiden inn mot veggen. Kontroller at rammen har den korrekte høyden i forhold til gulvflisene.

| Laatoittaminen | Kehyksen asentaminen

Kaluste puhdistetaan liasta ja epätasaisuudet poistetaan, jotta kehys lepää suoraan kalusteen päällä. Kehys asetetaan kalusteeseen ja kiinnitetään paikalleen siten, että leveämpi pitkä sivu tulee seinän viereen.

| Obklady a dlažby | Instalace rámečku

Očistěte odtokový žlab od nečistot a začistěte případné nerovnosti tak, aby rámeček dokonale seděl na vlastním žlabu. Umístěte rámeček na žlab tak, aby nejširší strana byla u stěny. Zkontrolujte, zda rámeček má správnou výšku ve vztahu k dlažbě.

DK

UK

DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.

Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Laying/installing tiles

Cover the unit/frame with masking tape, and lay/mount the tiles as normal using a standard joint gap next to the frame (approx. 3 to 5 mm) depending on the type of tiles and desired joint gap.

DE

| Fliesenverlegung | Verlegung der Fliesen

Armatur und Rahmen werden mit Abdeckband abgedeckt und die Fliesen wie gewöhnlich mit üblicher Fugenbreite zum Rahmen hin (ca. 3-5 mm, abhängig von Fliesenart und gewünschter Fugenbreite) verlegt.

SE

| Kakling | Montering av kakel

Avloppsarmatur/ram ska täckas med fukttålig maskeringstejp. Kakel och klinker monteras med normal fogbredd mot ramen (ca 3-5 mm) beroende på typ av kakel och klinker samt önskad fogbredd.

NO

| Fliselegging | Montering av fliser

Armaturet/rammen dekkes med malertape og flisene monteres som normalt med standard fugebredde mot rammen (ca. 3-5 mm) avhengig av flisetypen og ønsket fugebredde.

FI

| Laatoittaminen | Laattojen kiinnittäminen

Kaluste/kehys suojataan maalarinteipillä. Laatat kiinnitetään tavalliseen tapaan. Kehystä vasten jätetään normaali saumaväli (noin 3-5 mm) laattojen tyyppin ja halutun saumanleveyden mukaan.

CZ

| Obklady a dlažby | Obkládání

Oblepte rámeček a žlab malířskou lepicí páskou. Obkladačky a dlažbu pokládejte obvyklým způsobem při zachování standardní stykové spáry nad a okolo rámečku (přibližně 3 až 5 mm) v závislosti na typu obkladaček a požadované stykové spáry.



| Flisemontage | Fugning

Fugning af fliserne og mod rammen udføres på normal vis med frit valg mellem hård eller blød fuge efter behov og ønske.

| Tile fitting | Sealing

The tiles should be conventionally sealed next to the frame using either a hard or soft sealant as desired or required.

| Fliesenverlegung | Verlegung

Die Verlegung der Fliesen sowie der Fuge zum Rahmen hin wird wie gewöhnlich ausgeführt; je nach Bedarf und Wunsch mit harten oder weichen Fugen.

| Kakling | Fogning

Fogning av kakel och klinker mot ramen utföres enligt Byggkeramikrådets anvisningar med fogbruk. Fogbruk appliceras enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

| Fliselegging | Fuging

Fuging av flisene og mot rammen utføres på normal måte med fritt valg mellom hard eller myk fuge etter behov og ønske.

| Laatoittaminen | Saumaaminen

Laatat ja kehys saumataan tavalliseen tapaan kovalla tai pehmeällä saumausaineella.

| Obklady a dlažby | Spárování

Spára mezi rámečkem obkladem či dlažbou se utěsňuje běžným způsobem libovolně buď tvrdou nebo měkkou spárovací hmotou.

DK

UK

DE

SE

NO

FI

CZ



DK

| Flisemontage | Slutmontage

Vandlåsens pakning fugtes med sæbevand og monteres i udløbshuset, trævlesien (tilbehør) placeres i armaturets udløb, og risten lægges på plads i rammen.

I udløbshuse uden vandlås placeres trævlesien nede i huset.

UK

| Tile fitting | Final assembly

Moisten the water trap gasket with soapy water and mount in the outlet unit; place the strainer (accessory) in the unit's outlet and lay the grate in place in the frame.

For outlet units lacking a water trap, place the strainer in the housing.

DE

| Fliesenverlegung | Endmontage

Die Dichtung des Geruchsverschlusses wird mit Seifenwasser angefeuchtet und im Ablauf-gehäuse montiert, das Flusensieb (Zubehör) wird im Ablauf der Armatur platziert und der Rost wird auf den Rahmen gelegt.

Bei Ablaufgehäusen ohne Geruchsverschluss wird das Flusensieb im Gehäuse platziert.

SE

| Kakling | Slutmontering

Vattenlåsets packning fuktas med tvålatten och monteras i utloppshuset, hårsilen (tillbehör) placeras i armaturens utlopp och gallret placeras i ramen.

I utloppshus utan vattenlås placeras hårsilen nere i huset.

NO

| Fliselegging | Sluttmontering

Fukt pakningen på vannlåsen med såpevann og monter låsen i utløpshuset, hårsilen (tilbehør) plasseres i armaturets utløp og risten legges på plass i rammen.

I utløpshus uten vannlås plasseres hårsilen nede i huset.

FI

| Laatoittaminen | Loppuasennus

Vesilukon tiiviste kostutetaan saippuavedellä ja asennetaan viemärikaivoon. Nukkasihti (lisävaruste) asetetaan vesilukon päälle. Jos vesilukkoa ei ole, nukkaasihti asetetaan viemärikaivoon.

Ritilä asetetaan paikalleen.

CZ

| Obklady a dlažby | Konečná úprava

Gumové těsnění sifonu natřete lubrikantem (např. mýdlová voda) a vložte jej do odtokové komory; vložte sítko (pokud je součástí) do odtokové komory na sifon a do rámečku vložte rošt.

U odtokových komor bez sifonu vložte sítko (pokud je součástí) přímo do komory.



| Flisemontage | Stilrent design

Selv store fliser anvendes let, da de ikke skal skæres til omkring et hul i midten af gulvet. Resultatet er både funktionelt og smukt.

| Tile fitting | Stylish design

Even large tiles can be used easily, since they do not need to be cut to fit around a circular drain in the middle of the floor. The result is both functional and beautiful.

| Fliesenverlegung | Stilvolles Design

Auch große Fliesen können problemlos verwendet werden, da sie nicht um einen runden Ablauf in der Mitte des Bodens herum zugeschnitten werden müssen. Das Ergebnis ist sowohl funktionell als auch schön.

| Kakling | Stilren design

unidrain® golvavlopp underlättar läggningen av stora golvplattor och förenklar fallbyggnaden genom sin placering i golv- och väggvinkeln.

| Fliselegging | Stilren design

Det er til og med lett å bruke store fliser i og med at de ikke skal skjæres til rundt et hull i midten av gulvet. Resultatet er både funksjonelt og flott å se på.

| Laatoittaminen | Tyylipuhdas muotoilu

Suurien laattojen käyttäminen on nyt helppoa, sillä niitä ei tarvitse leikata keskellä lattiaa sijaitsevaa viemärikaivoa varten. Näin saadaan toimiva ja kaunis lopputulos.

| Obklady a dlažby | Čistý design

Při řešení odtoku systémem unidrain® se dají s výhodou použít velkoformátové obklady i dlažby, aniž by došlo k narušení jejich celistvosti tak jak je tomu u řešení odtoku pomocí vpusti uprostřed podlahy. Řešením unidrain® dosáhneme vysoké funkčnosti a estetického vzhledu – zkrátka čistého designu.

DK

UK

DE

SE

NO

FI

CZ

2017.05.09

www.unidrain.com